



WALLPAPER STRIPPER

TAPETBORTTAGARE

TAPETFJERNER

TAPETAFDAMPER

ODKLEJACZ DO TAPET

TAPETENENTFERNER

TAPETINPOISTAJA

DÉCOLLEUSE À PAPIER-PEINT

BEHANGVERWIJDERAAR



EN OPERATING INSTRUCTIONS

▲ Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference. (Translation of the original instructions)

SV BRUKSANVISNING

▲ Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning. Spara den för framtida bruk. (Original bruksanvisning)

NO BRUKSANVISNING

▲ Viktigt! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk. (Oversettelse av original bruksanvisning)

DA BETJENINGSVEJLEDNING

▲ Vigtigt! Læs betjeningsvejledningen før brug. Gem den til senere brug. (Oversættelse af den originale vejledning)

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

▲ Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość. (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

▲ Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren. (Bedienungsanleitung im Original)

FI KÄYTTÖOHJEESTA

▲ Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä! Säilytä se myöhempää käyttöä varten. (Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta)

FR MODE D'EMPLOI

▲ Important ! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le. (Traduction des instructions originales)

NL GEBRUIKSAANWIJZING

▲ Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. (Vertaling van de originele instructies)

Rätten till ändringar förbehålles.
För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med förbehold om endringer.
Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Ret til ændringer forbeholdes.
Den seneste version af betjeningsvejledningen findes på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.
Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes.
For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.
Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.
Katso käyttöohjeiden uusien versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.
Pour la dernière version du manuel utilisateur, voir www.jula.com

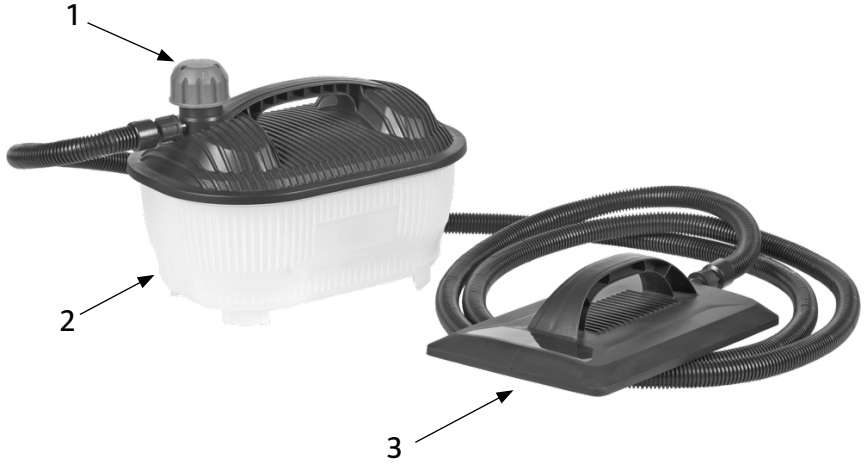
Wijzigingen voorbehouden.
Voor de nieuwste versie van de gebruiksaanwijzing, zie www.jula.com

JULA AB, BOX 363, SE-532 24 SKARA

2025-10-28

© Jula AB

1



SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning! Spara den för framtida behov.

- Tapetborttagaren får inte doppas ner i vätska eller sköljas över med vatten.
- Tapetborttagaren får endast användas till avsett användningsområde.
- Kontrollera att tapetborttagarens märkspänning överensstämmer med nätspänningen innan anslutning sker.
- Kontrollera att anslutningskabeln är felfri.
- Tapetborttagaren får inte användas om den är skadad.
- Tapetborttagaren är ingen leksak. Låt inte barn leka med den.
- Håll tapetborttagaren under uppsikt då den är i drift så att inte djur eller barn kommer i kontakt med den.
- Koppla bort tapetborttagaren från nätspänning vid rengöring.
- Dra aldrig i nätkabeln. Håll i stickproppen då tapetborttagaren ska kopplas bort från nätspänning.
- Reparationer får endast utföras av behörig serviceverkstad.
- Trasig anslutningskabel får endast bytas av behörig serviceverkstad.
- Tapetborttagaren får inte användas i utrymmen där brandfarliga vätskor förvaras eller där brandfarliga ångor/gaser kan förekomma.
- Tapetborttagaren ska förvaras torrt då den inte används.
- Koppla bort tapetborttagaren från nätspänning och vänta minst 2 minuter före påfyllning eller tömning.
- Värmaren får inte luta när den används. Den ska stå på en helt plan yta.
- Försök inte flytta värmaren genom att dra i slangen.
- Förflytta endast värmaren genom att lyfta den i dess handtag. Övriga delar är mycket heta.
- Rikta inte ångplattan mot någon kroppsdel. Risk för livsfarlig ånga.
- Övertrycksventilen får inte blockeras.

- Tapetborttagaren får inte användas invid elektriska ledningar eller kontakter. Risk för livsfarliga stötar.
- Fyll inte på vatten när behållaren är trycksatt.
- Vänta alltid minst två minuter innan du lossar påfyllningspluggen för att fylla på vatten och när du har avslutat arbetet (risk för skåll- och brännskador).
- Produkten är inte avsedd att användas av personer (barn eller vuxna) med någon typ av funktionshinder eller av personer som inte har tillräcklig erfarenhet eller kunskap för att använda den, såvida de inte har fått anvisningar gällande användande av produkten av någon med ansvar för deras säkerhet. Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med produkten.
- Lämna aldrig produkten utan uppsikt när stickproppen är isatt.
- Öppna aldrig påfyllningslocket medan produkten används.

- Använd inte produkten om den fallit, har synliga skador eller läcker.
- Förvara produkten oåtkomligt för barn när den är varm och när stickproppen är isatt.
- Rikta inte vätska eller ånga mot utrustning som innehåller elektriska komponenter.
- Stäng av produkten och dra ut stickproppen före underhåll.

OBS!

Övertrycksventilen frigör ånga när trycket i behållaren blir för högt, t.ex. om ångslangen kommer i kläm. Reparationer och underhåll av ventilen får endast utföras av auktoriserad serviceverkstad.

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Varning! Het yta!
	WARNING! Placera produkten på plant, horisontellt underlag. Vattennivån får aldrig vara lägre än miniminivån. Ställ omedelbart upp produkten på fötterna om den välter.
	Varning! Het ånga!
	Använd skyddshandskar.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.



Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

TEKNISKA DATA

Märkspänning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	2000 W
Volym vattenbehållare	4 liter
Slanglängd	3,5 m

BESKRIVNING

1. Lock för vattenpåfyllning med inbyggd övertrycksventil
2. Vattenbehållare
3. Ångplatta

BILD 1

HANDHAVANDE

1. Skruva fast slangen på ångplattan och på vattenbehållarens lock.
2. Skruva av locket för vattenpåfyllning och fyll på behållaren med kallt vatten, eller varmt vatten om du vill reducera starttiden. Fyll inte behållaren över MAX-nivån.
3. Anslut stickproppen till vägguttaget och vänta tills vattnet blir tillräckligt varmt. Tiden för ångbildning beror på mängden vatten i behållaren. Med full behållare (4,5 liter) tar det 10-13 minuter.
4. Påbörja arbetet när ånga kommer ut från ångplattan utan tryck.
5. Håll ångplattan mot väggen och låt ångan verka i ca 10 – 20 sekunder.
6. Gör ett snitt i tapeten (om tapeten är tjock) för att underlätta för ångan att tränga igenom.
7. Flytta ångplattan och dra loss den upplösta tapeten. Upprepa förfarandet om tapeten inte lossnar.

VARNING!

- **Skällningsrisk!**
- **Efter påfyllning; vänta i 15 minuter innan produkten startas. (För att produktens säkerhetsbrytare ska hinna återställas).**
- **Efter avstängning; vänta i fem minuter innan vatten påfylls.**
- **Placera produkten på ett plant och stabilt underlag.**
- **Vattennivån får aldrig vara lägre än miniminivån.**
- **Ställ omedelbart upp produkten om den välter.**
- **Håll barn och husdjur på säkert avstånd från produkten när den används.**
- **Vistas inte nedanför ångplattan när produkten används.**
- **Starta inte produkten om det inte finns vatten i den.**
- **Fyll inte vatten över maximimarkeringen.**
- **Luta inte vattenbehållaren under användning.**
- Låt inte behållaren bli helt tom på vatten innan du fyller på nytt vatten.
- Med full vattenbehållare kan maskinen användas i cirka 90 minuter.
- Fyll på behållaren med rent vatten ungefär var 30:e minut. Låt inte vattnet sjunka under MIN-markeringen.
- Lägg ångplattan på en plan yta under arbetets gång.
- Se upp för heta vattendroppar och undvik kontakt med det varma höljet.
- Lyft alltid ångplattan i handtaget.

KONTROLLERA FÖLJANDE OM TAPETBORTTAGAREN INTE FUNKERAR KORREKT:

- Vattenmängden i behållaren är tillräcklig.
- Hålet i ångplattan inte är igentäppt.
- Ångslangen inte är klämd.
- Nätspänningsmatningen fungerar som den ska.

SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye før bruk! Ta vare på den for fremtidig bruk.

- Tapetfjernerer skal ikke dyppes i væske eller skylles med vann.
- Tapetfjernerer skal kun brukes til det den er beregnet på.
- Kontroller at tapetfjernerens merkespenning stemmer overens med nettspenningen før du kobler til.
- Kontroller at tilkoblingskabelen er feilfri.
- Tapetfjernerer må ikke brukes hvis den er skadet.
- Tapetfjernerer er ikke en leke. Ikke la barn leke med den.
- Hold tapetfjernerer under oppsyn når den er i drift slik at ikke dyr eller barn kommer i kontakt med den.
- Koble fra tapetfjernerer fra nettspenning ved rengjøring.
- Trekk aldri i strømkabelen. Hold i støpselet når du kobler tapetfjernerer fra stikkkontakten.
- Reparasjoner skal kun utføres av et kvalifisert serviceverksted.
- En ødelagt ledning skal kun byttes av kvalifisert serviceverksted.
- Tapetfjernerer skal ikke brukes i rom der det oppbevares brannfarlige væsker eller der det kan forekomme brannfarlige damper/gasser.
- Tapetfjernerer skal oppbevares tørt når den ikke er i bruk.
- Koble tapetfjernerer fra stkkontakten og vent i minst 2 minutter før påfylling eller tømning.
- Varmeren skal ikke helles når den er i bruk. Den skal stå på en helt jevn overflate.
- Ikke prøv å flytte varmeren ved å dra i slangen.
- Flytt kun varmeren ved å løfte den etter håndtaket. Andre deler er veldig varme.
- Ikke rett dampplaten mot noen kroppsdel. Fare for livsfarlig damp.
- Overtrykksventilen må ikke blokkeres.
- Tapetfjernerer må ikke brukes mot elektriske ledninger eller kontakter. Fare for livsfarlige støt.

- Ikke fyll på vann når beholderen er trykksatt.
- Vent alltid i minst to minutter før du løsner påfyllingspluggen for å fylle på vann og når du har avsluttet arbeidet (fare for skåldnings- og brannskader).
- Dette apparatet kan brukes av personer med reduserte fysiske, sansemessige eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap hvis de er under tilsyn eller er blitt opplært i trygg bruk av apparatet og forstår farene som er involvert. Barn skal ikke leke med apparatet.
- Apparatet skal ikke forlates uten tilsyn når det er strømtilkoblet.
- Påfyllingsåpningen skal ikke åpnes under bruk.
- Apparatet skal ikke brukes hvis det er mistet, det har synlige tegn på skader eller det lekker.
- Apparatet skal oppbevares utilgjengelig for barn når det er strømforsynt eller kjøler seg ned.

- Væske eller damp skal ikke rettes mot utstyr som har elektriske komponenter.
- Apparatets støpsel skal trekkes ut etter bruk og før vedlikehold.

MERK!

Overtrykksventilen frigjør damp når trykket i beholderen blir for høyt, f.eks. hvis dampslangen kommer i klem. Reparasjoner og vedlikehold av ventilen skal kun utføres av et autorisert serviceverksted.

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Advarsel! Varm overflate!
	ADVARSEL! SETT KOKEREN PÅ EN JEVN, VANNRETT FLATE. BRUK DEN ALDRI MED MINDRE VANN ENN MINIMUM. HVIS ENHETEN VELTER, SKAL DEN SETTES OPP IGJEN UMIDDELBART.
	Advarsel! Varm damp!
	Bruk vernehansker.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/ forskrifter.
	Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende forskrifter.

TEKNISKE DATA

Nominell spenning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	2000 W
Volum vannbeholder	4 liter
Slangelengde	3,5 m

BESKRIVELSE

1. Løkk for vannpåfylling med innebygget overtrykksventil
2. Vannbeholder
3. Dampplate

BILDE 1

BRUK

1. Skru slangen fast på dampplaten og på vannbeholderens lokk.
2. Skru av lokket for vannpåfylling og fyll beholderen med kaldt vann, eller varmt vann om du vil redusere starttiden. Ikke fyll beholderen over MAX-nivået.
3. Koble stikkkontakten til vegguttaket og vent til vannet er tilstrekkelig varmt. Tiden det tar før det danner seg damp, avhenger av mengden vann i beholderen. Med full beholder (4,5 liter) tar det 10-13 minutter.
4. Påbegynn arbeidet når det kommer damp ut av dampplaten uten trykk.
5. Hold dampplaten mot veggen og la dampen virke i ca. 10–20 sekunder.
6. Gjør et snitt i tapeten (hvis tapeten er tykk) for å gjøre det lettere for dampen å trenge gjennom.
7. Flytt dampplaten og dra vekk den oppløste tapeten. Gjenta hvis tapeten ikke løsner.

ADVARSEL!

- **Fare for skålding!**
- **Etter påfylling: Vent i 15 minutter før produktet startes på nytt. (Dette er for at produktets sikkerhetsbryter skal rekke å tilbakestille seg.)**

- **Etter at du har slått av: Vent i fem minutter før du fyller på vann.**
- **Plasser produktet på et flatt og stabilt underlag.**
- **Vannivået skal aldri være lavere enn minimumsnivået.**
- **Sett produktet opp umiddelbart hvis det velter.**
- **Hold barn og kjæledyr på trygg avstand fra produktet når det er i bruk.**
- **Ikke opphold deg nedenfor dampplaten når produktet er i bruk.**
- **Ikke start produktet hvis det ikke er vann i det.**
- **Ikke fyll vann over maksimumsmarkeringen.**
- **Ikke hell vannbeholderen under bruk.**
- Ikke la beholderen bli helt tom for vann før du fyller på nytt vann.
- Med full vannbeholder kan maskinen brukes i rundt 90 minutter.
- Fyll vannbeholderen med rent vann hvert 30. minutt. Ikke la vannet synke under MIN-markeringen.
- Legg dampplaten på et plant underlag mens arbeidet pågår.
- Se opp for varme vanndråper og unngå kontakt med den varme apparatkroppen.
- Løft alltid dampplaten etter håndtaket.

HVIS TAPETFJERNEREN IKKE FUNGERER SOM DEN SKAL, KONTROLLER FØLGENDE:

- At vannmengden i beholderen er tilstrekkelig.
- At hullet i dampplaten ikke er tett.
- At dampslangen ikke er klemt.
- At strømforsyningen fungerer som den skal.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt før brug! Gem den til senere brug.

- Nedsænk ikke tapetfjernerens i væske, og skyl den ikke med vand.
- Tapetfjernerens må kun bruges til det formål, den er beregnet til.
- Kontrollér, at tapetfjernerens nominelle spænding svarer til netspændingen, før du tilslutter den.
- Kontrollér, at tilslutningskablet er fejlfrit.
- Tapetfjernerens må ikke bruges, hvis den er beskadiget.
- Tapetfjernerens er ikke legetøj. Lad ikke børn lege med den.
- Når tapetfjernerens er i brug, skal den holdes under opsyn for at forhindre, at dyr eller børn kommer i kontakt med den.
- Tag tapetfjernerens ud af stikkontakten ved rengøring.
- Træk aldrig i strømkablet. Hold i stikket, når du tager tapetfjernerens ud af stikkontakten.
- Reparationer må kun udføres af et autoriseret serviceværksted.
- Ødelagte tilslutningskabler må kun udskiftes af et autoriseret serviceværksted.
- Tapetfjernerens må ikke anvendes i områder, hvor der opbevares brandfarlige væsker, eller hvor der kan forekomme brandfarlige dampe/gasser.
- Tapetfjernerens skal opbevares på et tørt sted, når den ikke er i brug.
- Tag tapetfjernerens ud af stikkontakten, og vent mindst 2 minutter, før den fyldes eller tømmes.
- Varmelegemet må ikke vippe, når den er i brug. Den skal stå på en helt plan overflade.
- Forsøg ikke at flytte varmelegemet ved at trække i slangen.
- Flyt kun varmelegemet ved at løfte det i håndtaget.

Andre dele er meget varme.

- Ret ikke damppladen mod kroppen. Risiko for livsfarlige dampe.
- Overtryksventilen må ikke blokeres.
- Tapetfjernerer må ikke bruges i nærheden af elektriske ledninger eller stik. Risiko for livsfarlige stød.
- Påfyld ikke vand, når beholderen er under tryk.
- Vent altid mindst to minutter, før du fjerner påfyldningsproppen for at fylde vand på, og når du er færdig med at arbejde (risiko for skoldning og forbrænding).
- Produktet er ikke beregnet til at blive brugt af personer (børn eller voksne) med nogen form for handicap eller af personer, der ikke har tilstrækkelig erfaring eller viden til at bruge det, medmindre de er blevet instrueret i brugen af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal være under opsyn, så de ikke leger med produktet.

- Efterlad aldrig produktet uden opsyn, når stikket er sat i.
- Åbn aldrig påfyldningslåget, mens produktet er i brug.
- Brug ikke produktet, hvis det er faldet, har synlige skader eller er utæt.
- Opbevar produktet utilgængeligt for børn, når det er varmt, og når stikket er sat i.
- Ret ikke væske eller damp mod udstyr, der indeholder elektriske komponenter.
- Sluk for produktet, og tag stikket ud før vedligeholdelse.

OBS!

Overtryksventilen frigiver damp, når trykket i beholderen bliver for højt, f.eks. hvis dampslangen kommer i klemme. Reparationer og vedligeholdelse af ventilen må kun udføres af et autoriseret serviceværksted.

SYMBOLER

	Læs betjeningsvejledningen.
	Advarsel! Varm overflade!
	Advarsel! Placer produktet på en flad, vandret overflade. Vandstanden må aldrig være lavere end minimumsniveauet. Hvis produktet vælter, skal det straks stilles op igen.
	Advarsel! Varm damp!
	Brug beskyttelseshandsker.
	Godkendt i henhold til gældende direktiver/forordninger.
	Kasserede produkter skal genbruges i overensstemmelse med gældende regler.

TEKNISKE DATA

Mærkespænding	230 V ~ 50 Hz
Effekt	2000 W
Vandbeholderens volumen	4 liter
Slangelængde	3,5 m

BESKRIVELSE

1. Læg til vandpåfyldning med indbygget overtryksventil
2. Vandbeholder
3. Dampplade

FIGUR 1

HÅNDTERING

1. Skru slangen fast på damppladen og på vandbeholderens låg.
2. Skru vandpåfyldningslåget af, og fyld beholderen med koldt vand eller varmt vand, hvis du vil forkorte opstartstiden. Fyld ikke beholderen over MAX-niveauet.
3. Sæt stikket i stikkontakten, og vent, til vandet er varmt nok. Tiden for dampdannelse afhænger af mængden af vand i beholderen. Med en fuld beholder (4,5 liter) tager det 10-13 minutter.
4. Start arbejdet, når der kommer damp ud af damppladen uden tryk.
5. Hold damppladen op mod væggen, og lad dampen virke i ca. 10-20 sekunder.
6. Lav et snit i tapetet (hvis det er tykt), så dampen lettere kan trænge igennem.
7. Flyt damppladen, og træk det opløste tapet af. Gentag proceduren, hvis tapetet ikke går af.

ADVARSEL!

- **Risiko for skoldning!**
- **Vent 15 minutter efter påfyldning, før du starter produktet. (For at give tid til at nulstille produktets sikkerhedsafbryder).**
- **Efter slukning skal du vente fem minutter, før du fylder vand på.**
- **Placer produktet på et fladt og stabilt underlag.**
- **Vandstanden må aldrig være lavere end minimumsniveauet.**
- **Rejs straks produktet op, hvis det vælter.**
- **Hold børn og kæledyr på sikker afstand af produktet, når det er i brug.**
- **Stå ikke under damppladen, når du bruger produktet.**
- **Start ikke produktet, hvis der ikke er vand i.**
- **Påfyld ikke mere vand end op til maksimumsmærket.**

- **Vandbeholderen må ikke vippe under brug.**
- Lad ikke beholderen blive helt tom for vand, før du fylder den op igen.
- Med en fuld vandbeholder kan maskinen bruges i ca. 90 minutter.
- Genopfyld beholderen med rent vand ca. hvert 30. minut. Lad ikke vandet falde til under MIN-mærket.
- Placer damppladen på en flad overflade, mens du arbejder.
- Pas på varme vanddråber, og undgå at komme i kontakt med det varme kabinet.
- Løft altid damppladen i håndtaget.

TJEK FØLGENDE, HVIS TAPETFJERNEREN IKKE FUNKERER KORREKT:

- Mængden af vand i beholderen er tilstrækkelig.
- Hullet i damppladen er ikke tilstoppet.
- Dampslangen er ikke klemt.
- Strømforsyningen fungerer korrekt.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.

- Odklejacza do tapet nie wolno zanurzać w wodzie ani polewać go wodą.
- Odklejacz do tapet może być używany wyłącznie do przeznaczonego celu.
- Sprawdź, czy napięcie sieciowe zgadza się z napięciem znamionowym odklejacza do tapet.
- Upewnij się, że przewód przyłączeniowy nie ma żadnych usterek.
- Nie używaj odklejacza do tapet, jeśli jest uszkodzony.
- Odklejacz do tapet nie służy do zabawy. Nie pozwalaj dzieciom bawić się produktem.
- Podczas używania odklejacza do tapet miej go pod nadzorem, aby dzieci i zwierzęta nie miały z nim styczności.
- Odłącz odklejacz do tapet od zasilania sieciowego podczas czyszczenia.
- Nigdy nie ciągnij za przewód zasilania. Odłączając

odklejacz do tapet od napięcia sieciowego trzymaj go za wtyczkę.








- Naprawy można przeprowadzać wyłącznie w autoryzowanym warsztacie serwisowym.
- Wymiany zepsutego przewodu przyłączeniowego może dokonać wyłącznie uprawniony technik serwisowy.
- Nie należy używać odklejacza do tapet w pomieszczeniach, gdzie są przechowywane łatwopalne ciecze lub mogą występować łatwopalne opary/gazy.
- Kiedy odklejacz do tapet nie jest używany, należy go przechowywać w suchym miejscu.
- Przed napełnieniem lub opróżnieniem odłącz odklejacz do tapet od zasilania i odczekaj co najmniej 2 minuty.
- Podczas użytkowania podgrzewacz nie może być przechylony. Powinien stać na całkowicie płaskiej powierzchni.

- Nie próbuj przesuwać podgrzewacza, ciągnąc go za wąż.
- Przemieszczając pogrzewacz, korzystaj wyłącznie z jego uchwyty. Pozostałe elementy są bardzo gorące.
- Nie kieruj płytki parownicy w stronę żadnej części ciała. Niebezpieczeństwo dla życia w wyniku kontaktu z parą wodną.
- Nie wolno blokować zaworu nadmiarowego.
- Odklejacza do tapet nie wolno stosować w pobliżu przewodów lub styków elektrycznych. Niebezpieczeństwo dla życia w wyniku porażenia.
- Nie napełniaj wodą zbiornika, gdy jest pod ciśnieniem.
- Przed zdjęciem korka do napełniania i dolaniem wody zawsze odczekaj co najmniej dwie minuty od zakończenia pracy (ryzyko oparzenia).
- Urządzenie może być używane osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, albo nie mające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, jeśli znajdują się pod odpowiednią opieką lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i znają związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Urządzenia nie należy zostawiać bez nadzoru, kiedy jest podłączone do sieci zasilającej
- Otwór do napełniania nie powinien być otwarty w czasie używania.
- Urządzenia nie należy używać, jeśli zostało upuszczone, ma widoczne ślady uszkodzenia lub przecieka.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, kiedy jest zasilane lub stygnie.
- Nie należy kierować cieczy lub pary w stronę urządzeń, które zawierają elementy elektryczne
- Po użyciu i przed konserwacją przez użytkownika urządzenie należy odłączyć od zasilania.

UWAGA!

Zawór nadmiarowy uwalnia parę, gdy w zbiorniku jest zbyt wysokie ciśnienie, np. jeżeli wąż parownicy ulegnie zaciśnięciu. Napraw i konserwacji zaworu może dokonywać wyłącznie autoryzowany punkt serwisowy.

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Ostrzeżenie! Gorąca powierzchnia!
	OSTRZEŻENIE! UMIEŚCIĆ URZĄDZENIE NA PŁASKIEJ POZIOMEJ POWIERZCHNI. NIE POZWALAĆ, ABY POZIOM WODY SPADŁ PONIŻEJ MINIMUM. JEŚLI URZĄDZENIE PRZEWRÓCI SIĘ NA BOK, NATYCHMIAST POSTAWIĆ JE Z POWROTEM NA NÓŻKACH.
	Ostrzeżenie! Gorąca para!
	Używaj rękawic ochronnych.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230 V~50 Hz
Moc	2000 W
Pojemność zbiornika wody	4 litry
Długość węża	3,5 m

OPIS

1. Pokrywa do uzupełniania wody z wbudowanym zaworem nadmiarowym
2. Zbiornik wody
3. Płytką parownicy

RYS. 1**OBSŁUGA**

4. Przykręć wąż do płytki parownicy oraz do wlewu zbiornika wody.
5. Zdejmij korek wlewu zbiornika i napełnij zbiornik zimną wodą lub ciepłą, jeśli chcesz zredukować czas uruchomienia. Nie wlewaj wody powyżej poziomu oznaczonego jako MAX.
6. Podłącz wtyczkę sieciową do gniazda zasilającego i zaczekaj, aż woda wystarczająco się podgrzeje. Czas rozpoczęcia wytwarzania pary zależy od ilości wody w zbiorniku. Przy pełnym zbiorniku (4,5 litra) trwa to 10–13 minut.
7. Zaczynaj pracę, gdy para będzie bez ciśnienia wydobywać się z płytki parownicy.
8. Trzymaj płytkę przy ścianie, poddając ją działaniu pary przez ok. 10–20 sekund.
9. Natnij tapetę (jeżeli jest gruba), by ułatwić przenikanie przez nią pary wodnej.
10. Przesuń płytkę parownicy i zerwij poluzowaną tapetę. Jeżeli tapeta nie odkleja się, powtórz powyższe czynności.

OSTRZEŻENIE!

- **Ryzyko oparzenia!**
- **Po napełnieniu odczekaj 15 minut przed uruchomieniem produktu. (Aby wyłącznik bezpieczeństwa urządzenia mógł się zresetować).**
- **Po wyłączeniu odczekaj pięć minut, zanim dolejesz wody.**
- **Umieść produkt na płaskim i stabilnym podłożu.**
- **Poziom wody nie może nigdy spaść poniżej poziomu minimalnego.**
- **Jeżeli produkt się przewróci, natychmiast go postaw.**
- **Upewnij się, że dzieci i zwierzęta domowe znajdują się w bezpiecznej odległości od używanego produktu.**
- **Podczas użytkowania produktu nie należy znajdować się poniżej płytki parownicy.**
- **Nie włączaj produktu, jeśli zbiornik nie jest napełniony wodą.**
- **Nie dolewaj wody powyżej oznaczenia maksymalnej objętości.**
- **Nie przechylaj zbiornika z wodą podczas użytkowania.**
- Nie pozwól, aby przed przystąpieniem do uzupełniania wody zbiornik został całkowicie opróżniony.
- Przy pełnym zbiorniku z urządzenia można korzystać przez ok. 90 minut.
- Co ok. 30 minut uzupełniaj zbiornik czystą wodą. Nie dopuść, by poziom wody spadł poniżej oznaczenia MIN.
- Podczas pracy odkładaj płytkę parownicy na płaską powierzchnię.
- Uważaj na gorące krople wody i unikaj kontaktu z rozgrzaną obudową.
- Płytkę parownicy zawsze podnoś za uchwyt.

JEŻELI ODKLEJACZ DO TAPET NIE DZIAŁA PRAWIDŁOWO, SPRAWDŹ CZY:

- Ilość wody w zbiorniku jest wystarczająca.
- Otwór w płycie parownicy jest drożny.
- Wąż parownicy nie uległ zaciśnięciu.
- Zasilanie działa prawidłowo.

SAFETY INSTRUCTIONS

Carefully read the instructions before use! Save them for future reference.

- Do not dip the wallpaper stripper in liquid or rinse with water.
- Only use the wallpaper stripper for its intended application.
- Check that the rated voltage for the wallpaper stripper corresponds to the mains supply voltage before connecting.
- Check that the power cord is intact.
- Do not use the wallpaper stripper if it is damaged.
- The wallpaper stripper is not a toy. Do not allow children to play with it.
- Never leave the wallpaper stripper unattended when in operation to ensure that children or animals do not come into contact with it.
- Unplug the wallpaper stripper from the mains to clean.
- Never pull the power cord. Hold the plug when disconnecting the wallpaper stripper from the power point.
- Repairs must only be carried out by an authorised service centre.
- A damaged power cord must only be replaced by an authorised electrician.
- The wallpaper stripper must not be used in areas where flammable liquids are stored or where there are flammable fumes/gas.
- Store the wallpaper stripper in a dry place when not in use.
- Disconnect the wallpaper stripper from the power point and wait for at least 2 minutes before filling or emptying.
- The heater must not be tilted when in use. It must stand on a completely flat surface.
- Do not attempt to move the heater by pulling the hose.
- Only move the heater by lifting it with its handle. Other parts get very hot.
- Do not point the steam plate at any part of the body. Risk of dangerous steam.
- Do not block the pressure relief valve.
- Do not use the wallpaper stripper near electric cables

or switches. Risk of dangerous electric shock.

- Do not fill with water when the tank is pressurised.
- Always wait for at least two minutes before removing the filler plug in order to top up with water and after finishing work (risk of scalding and burns).
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.
- The appliance shall not be left unattended while it is connected to the supply mains.
- The filling aperture shall not be opened during use.
- The appliance is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.
- Keep the appliance out of


reach of children when it is energized or cooling down.

- Liquid or steam not directed towards equipment containing electrical components.
- Appliance to be unplugged after use and before user maintenance.

NOTE:

The pressure relief valve releases steam when the pressure in the tank increases too much, for example if the steam hose gets clenched. Repair and maintenance of the valve must only be carried out by an authorised service centre.

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Warning! Hot surface!
	WARNING! PLACE BOILER ON A FLAT LEVEL SURFACE. NEVER GO UNDER THE MINIMUM WATER LEVEL. IF THE UNIT IS TIPPED ON ITS SIDE, RETURN IT BACK ONTO ITS FEET IMMEDIATELY.
	Warning! Hot steam!
	Wear safety gloves.
	Approved in accordance with the relevant directives.



Recycle discarded product in accordance with local regulations.

TECHNICAL DATA

Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Output	2000 W
Tank volume	4 litres
Hose length	3.5 m

DESCRIPTION

1. *Filler cap with pressure relief valve*
2. *Water tank*
3. *Steam plate*

FIG. 1

USE

1. Screw the hose on the steam plate and water tank cap.
2. Unscrew the cap and fill the tank with cold water, or hot water if you want to reduce the start time. Do not fill the tank over the MAX level.
3. Plug the plug into the power point and wait until the water gets hot. The time it takes to produce steam depends on the amount of water in the tank. With a full tank (4.5 litres) it takes 10-13 minutes.
4. Start working when steam flows out from the steam plate.
5. Hold the steam plate against the wall and allow the steam to work for about 10–20 seconds.
6. Cut the wallpaper (if thick) to allow the steam to penetrate.
7. Move the steam plate and pull off the loose wallpaper. Repeat this procedure if the wallpaper does not come loose.

WARNING!

- **Risk of scalding!**
- **After filling, wait for at least 15 minutes before starting the product. (This is in order to allow the safety switch to reset).**
- **Wait five minutes before filling with water after switching off.**
- **Place the product on a flat, stable surface.**
- **Make sure the water is over the minimum level.**
- **Stand the product upright immediately if it tips over.**
- **Keep children and pets at a safe distance from the product when in use.**
- **Keep away from the steam plate when using the product.**
- **Do not start the product if there is no water in it.**
- **Do not fill with water over the maximum mark.**
- **Do not tilt the water tank when in use.**
- Do not allow the tank to become completely empty before filling it with new water.
- With a full water tank, the machine can be used for approximately 90 minutes.
- Fill the tank with water about every 30 minutes. Do not allow the water to drop below the MIN mark.
- Put the steam plate on a flat surface while working.
- Watch out for droplets of hot water and avoid touching the hot casing.
- Always use the handle to lift the steam plate.

IF THE WALLPAPER STRIPPER IS NOT WORKING PROPERLY, CHECK THE FOLLOWING:

- That there is enough water in the tank.
- That the hole in the steam plate is not blocked.
- That the steam hose is not clenched.
- That the power supply is working.

SICHERHEITSHINWEISE

Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für späteres Nachschlagen aufbewahren.

- Tauchen Sie den Tapetenentferner nicht in Wasser und gießen Sie kein Wasser darüber.
- Der Tapetenentferner darf nur für den vorgesehenen Verwendungszweck verwendet werden.
- Prüfen Sie vor dem Anschließen, ob die Nennspannung des Tapetenentferners der Netzspannung entspricht.
- Prüfen Sie, ob das Verbindungskabel intakt ist.
- Der Tapetenentferner darf nicht verwendet werden, wenn er beschädigt ist.
- Der Tapetenentferner ist kein Spielzeug. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie den Tapetenentferner während des Betriebs unter Beobachtung, um zu verhindern, dass Tiere oder Kinder in Berührung mit ihm kommen.
- Trennen Sie den Tapetenentferner während der Reinigung vom Stromnetz.
- Ziehen Sie niemals am Netzkabel. Halten Sie den Stecker fest, wenn Sie den Tapetenentferner vom Stromnetz trennen.
- Reparaturen dürfen nur von einer autorisierten Servicewerkstatt durchgeführt werden.
- Beschädigte Anschlusskabel dürfen nur von einer qualifizierten Servicewerkstatt ersetzt werden.
- Der Tapetenentferner darf nicht in Bereichen verwendet werden, in denen brennbare Flüssigkeiten gelagert werden oder in denen brennbare Dämpfe/Gase vorhanden sein können.
- Der Tapetenentferner sollte trocken gelagert werden, wenn er nicht verwendet wird.
- Trennen Sie den Tapetenentferner vom Stromnetz und warten Sie mindestens 2 Minuten, bevor Sie ihn füllen oder abtropfen lassen.

- Die Heizung darf während des Gebrauchs nicht kippen. Sie sollte auf einer völlig ebenen Oberfläche stehen.
- Versuchen Sie nicht, die Heizung durch Ziehen am Schlauch zu bewegen.
- Bewegen Sie die Heizung nur, indem Sie sie am Griff anheben. Andere Teile sind sehr heiß.
- Richten Sie die Dampfplatte nicht auf Körperteile. Lebensgefährliche Dämpfe.
- Das Überdruckventil darf nicht blockiert werden.
- Der Tapetenentferner darf nicht in der Nähe von elektrischen Leitungen oder Steckverbindern verwendet werden. Es besteht die Gefahr lebensgefährlicher Stromschläge.
- Füllen Sie kein Wasser nach, wenn der Behälter unter Druck steht.
- Warten Sie immer mindestens zwei Minuten, bevor Sie den Einfüllstopfen lösen, um Wasser hinzuzufügen, und nachdem Sie die Arbeiten abgeschlossen haben (Verbrühungsgefahr und Verbrennungsgefahr).
- Das Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen und mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn diese beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Gerätes erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, wenn es an die Stromversorgung angeschlossen ist.
- Die Füllöffnung darf während der Verwendung nicht geöffnet sein.
- Das Gerät darf nicht mehr verwendet werden, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Schäden hat oder leckt.
- Halten Sie das Gerät außer Reichweite von Kindern, wenn es an den Strom angeschlossen ist oder abkühlt.
- Flüssigkeit oder Dampf nicht in Richtung von Geräten mit






elektrischen Komponenten leiten.



- Das Gerät muss nach der Verwendung und vor einer Wartung durch Benutzer/innen vom Strom getrennt werden.

ACHTUNG!

Das Druckbegrenzungsventil gibt Dampf ab, wenn der Druck im Behälter zu hoch wird, z. B. wenn der Dampfschlauch eingeklemmt wird. Reparaturen und Wartungsarbeiten an den Ventilen dürfen nur von einer autorisierten Werkstatt durchgeführt werden.

SYMBOLE

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Warnung! Heiße Oberfläche!
	WARNUNG! STELLEN SIE DEN HEIZKESSEL AUF EINEN EBENEN UNTERGRUND. UNTERSCHREITEN SIE NIE DEN MINIMALEN WASSERSTAND. WENN DAS GERÄT AUF DIE SEITE KIPPT, SOLLTEN SIE ES SOFORT WIEDER AUF DIE FÜSSE STELLEN.
	Warnung! Heißer Dampf!
	Schutzhandschuhe tragen.

	Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen.
	Das Altprodukt ist gemäß den geltenden Bestimmungen dem Recycling zuzuführen.

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	230 V ~ 50 Hz
Leistung	2.000 W
Fassungsvermögen, Wasserbehälter	4 Liter
Schlauchlänge	3,5 m

BESCHREIBUNG

1. Wassereinfüllverschluss mit integriertem Druckbegrenzungsventil
2. Wasserbehälter
3. Dampfplatte

ABB. 1

BEDIENUNG

1. Schrauben Sie den Schlauch auf die Dampfplatte und auf den Deckel des Wasserbehälters.
2. Schrauben Sie den Wassereinfüllverschluss ab und füllen Sie den Tank mit kaltem oder heißem Wasser, um die Startzeit zu verkürzen. Füllen Sie den Behälter nicht über die Markierung MAX hinaus.
3. Schließen Sie das Netzteil an die Steckdose an und warten Sie, bis das Wasser heiß genug wird. Die Zeit bis zur Dampf Bildung hängt von der Wassermenge im Behälter ab. Bei einem vollen Behälter (4,5 Liter) dauert dies 10-13 Minuten.
4. Beginnen Sie mit der Arbeit, wenn Dampf ohne Druck aus der Dampfplatte austritt.
5. Halten Sie die Dampfplatte gegen die Wand und lassen Sie den Dampf ca. 10 - 20 Sekunden laufen.

6. Schneiden Sie die Tapete ein (wenn die Tapete dick ist), um das Eindringen des Dampfes zu erleichtern.
7. Bewegen Sie die Dampfplatte und ziehen Sie die lose Tapete ab. Wenn sich die Tapete nicht löst, wiederholen Sie den Vorgang.

WARNUNG!

- **Verbrühungsgefahr!**
- **Warten Sie nach dem Befüllen 15 Minuten, bevor Sie das Produkt einschalten. (Damit der Sicherheitsschalter am Produkt zurückgesetzt werden kann).**
- **Nach dem Ausschalten 5 Minuten warten, bevor das Wasser gefüllt wird.**
- **Stellen Sie das Produkt auf einen stabilen und ebenen Untergrund.**
- **Der Wasserstand darf niemals unter dem Mindeststand liegen.**
- **Wenn das Produkt umkippt, stellen Sie es sofort wieder auf.**
- **Halten Sie Kinder und Haustiere ausreichend weit vom Produkt entfernt.**
- **Bleiben Sie nicht unter der Dampfplatte, wenn das Produkt in Gebrauch ist.**
- **Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn es kein Wasser enthält.**
- **Füllen Sie das Wasser nicht über die Maximalmarkierung hinaus auf.**
- **Kippen Sie den Wasserbehälter während des Gebrauchs nicht.**
- Lassen Sie den Behälter vor dem Auffüllen mit frischem Wasser nicht vollständig leer.
- Mit einem vollen Wasserbehälter kann das Gerät ca. 90 Minuten lang betrieben werden.
- Füllen Sie den Behälter etwa alle 30 Minuten mit sauberem Wasser auf. Lassen Sie das Wasser nicht unter die MIN-Markierung sinken.
- Stellen Sie die Dampfplatte während der Arbeit auf eine ebene Oberfläche.

- Achten Sie auf heiße Wassertropfen und vermeiden Sie den Kontakt mit dem heißen Gehäuse.
- Heben Sie die Dampfplatte immer am Griff an.

ÜBERPRÜFEN SIE FOLGENDES, WENN DER TAPETENENTFERNER NICHT RICHTIG FUNKTIONIERT:

- Die Wassermenge im Behälter ist ausreichend.
- Das Loch in der Dampfplatte ist nicht blockiert.
- Der Dampfschlauch ist nicht eingeklemmt.
- Die Stromversorgung funktioniert ordnungsgemäß.

TURVALLISUUSOHJEET

Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä! Säilytä se myöhempiä käyttöä varten.

- Tapetinpoistolaitetta ei saa upottaa nesteeseen eikä huuhdella vedellä.
- Tapetinpoistolaitetta saa käyttää vain suunniteltuun käyttötarkoitukseen.
- Tarkista ennen kytkemistä, että tapetinpoistolaitteen nimellisjännite vastaa verkkojännitettä.
- Tarkasta, että virtajohto on ehjä.
- Tapetinpoistolaitetta ei saa käyttää, jos se on vaurioitunut.
- Tapetinpoistolaite ei ole lelu. Älä anna lasten leikkiä sillä.
- Pidä tapetinpoistolaitetta silmällä, kun se on käytössä, jotta eläimet tai lapset eivät pääse kosketuksiin laitteen kanssa.
- Irrota tapetinpoistolaite verkkovirrasta puhdistuksen aikana.
- Älä koskaan vedä virtajohdosta. Pidä kiinni pistotulpasta, kun irrotat tapetinpoistolaitteen pistorasiasta.
- Korjaukset saa tehdä vain valtuutettu huoltoliike.
- Viallisen virtajohdon saa vaihtaa vain valtuutettu huoltoliike.
- Tapetinpoistolaitetta ei saa käyttää tiloissa, joissa säilytetään syttyviä nesteitä tai joissa voi olla syttyviä höyryjä/kaasuja.
- Tapetinpoistolaite on säilytettävä kuivassa paikassa, kun sitä ei käytetä.
- Irrota tapetinpoistolaite pistorasiasta ja odota vähintään 2 minuuttia ennen täyttämistä tai tyhjentämistä.
- Lämmitin ei saa kallistua käytön aikana. Se on asetettava täysin tasaiselle alustalle.
- Älä yritä siirtää lämmitintä vetämällä letkusta.
- Siirrä lämmitintä vain nostamalla sitä kahvasta. Muut osat ovat hyvin kuumia.
- Älä suuntaa höyrysuulaketta mitään kehonosaa vasten.

Hengenvaarallisen kuumaa höyryä.

- Ylipaineventtiiliä ei saa tukkia.
- Tapetinpoistolaitetta ei saa käyttää sähköjohtojen tai pistokkeiden lähellä. Sähköiskuvaara.
- Älä täytä vettä, kun säiliö on paineistettu.
- Odota aina vähintään kaksi minuuttia ennen kuin irrotat täyttötulpan veden täyttämistä varten ja työn päätyttyä (palovammojen vaara).
- Tätä laitetta voivat käyttää lapset 8 vuoden iästä alkaen ja henkilöt, joilla on fyysinen tai psyykinen toimintarajoitus tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, edellyttäen, että heitä valvotaan tai opastetaan tuotteen turvallisessa käytössä ja että he ymmärtävät tuotteen käyttöön liittyvät riskit. Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Laitetta ei saa jättää valvomatta, kun se on kytketty verkkojännitteeseen.
- Älä avaa täyttöaukkoa käytön aikana.



- Älä käytä laitetta, jos se on pudonnut, jos siinä on näkyviä vaurioita tai jos se vuotaa.
- Pidä laite poissa lasten ulottuvilta, kun se on päällä tai jäähtymässä.
- Älä suuntaa nestettä tai höyryä sähkölaitteita kohti.
- Irrota laite pistorasiasta käytön jälkeen ja ennen huoltoa.

HUOM!

Ylipaineventtiili päästää höyryä, kun säiliön paine nousee liian korkeaksi, esimerkiksi jos höyryletku on puristettu. Venttiilin korjaukset ja huollon saa suorittaa vain valtuutettu huoltoliike.

SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Varoitus! Kuumaa pinta!
	VAROITUS! SIIJOITA KATTILA TASAISALLE ALUSTALLE. ÄLÄ KOSKAAN ALITA VÄHIMMÄISVEDENKORKEUTTA. JOS LAITE KAATUU KYLJELLEEN, PALAUTA SE VÄLITTÖMÄSTI TAKAISIN JALOILLEEN.
	Varoitus! Kuumaa höyryä!
	Käytä suojakäsineitä.

	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.
	Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

TEKNISEET TIEDOT

Nimellisjännite	230 V ~ 50 Hz
Teho	2000W
Tilavuus, vesisäiliö	4 litraa
Letkun pituus	3,5 m

KUVAUS

1. Vedentäyttötulppa, jossa on sisäänrakennettu paineenalennusventtiili
2. Vesisäiliö
3. Höyrylevy

KUVA 1

KÄYTTÖ

1. Kierrä letku kiinni höyrylevyyn ja vesisäiliön kanteen.
2. Ruuvaa vedentäyttötulppa irti ja täytä säiliö kylmällä vedellä tai kuumalla vedellä, jos haluat lyhentää käynnistymisaikaa. Älä täytä säiliötä MAX-tason yläpuolelle.
3. Kytke pistotulppa pistorasiaan ja odota, että vesi on tarpeeksi kuumaa. Höyrystysaika riippuu säiliön vesimäärästä. Täydellä säiliöllä (4,5 litraa) se kestää 10-13 minuuttia.
4. Aloita työskentely, kun höyry tulee höyrylevystä ilman painetta.
5. Pidä höyrylevy seinää vasten ja anna höyryn vaikuttaa noin 10 - 20 sekuntia.
6. Tee tapettiin viilto (jos tapetti on paksu), jotta höyry pääsee paremmin tunkeutumaan sen alle.

7. Siirrä höyrylevy ja vedä irronnut tapetti pois. Toista toimenpide, jos tapetti ei irtaota.

VAROITUS!

- **Palovammojen vaara!**
- **Täytön jälkeen odota 15 minuuttia ennen tuotteen käynnistämistä. (Jotta tuotteen turvakytkin ehtii nollautua).**
- **Odota sammuttamisen jälkeen viisi minuuttia ennen veden täyttämistä.**
- **Aseta tuote tasaiselle ja kantavalle alustalle.**
- **Vedenpinta ei saa koskaan olla vähimmäistasoa alempana.**
- **Nosta tuote välittömästi pystyyn, jos se kaatuu.**
- **Pidä lapset ja lemmikit turvallisena välimatkan päässä, kun käytät laitetta.**
- **Älä seiso höyrylevyn alla, kun käytät tuotetta.**
- **Älä käynnistä tuotetta, jos siinä ei ole vettä.**
- **Älä täytä vettä yli maksimimerkin.**
- **Älä kallista vesisäiliötä käytön aikana.**
- Älä anna säiliön tyhjäntä kokonaan ennen kuin täytät sen uudelleen vedellä.
- Täydellä vesisäiliöllä konetta voi käyttää noin 90 minuuttia.
- Täytä säiliö puhtaalla vedellä noin 30 minuutin välein. Älä anna veden laskea MIN-merkin alapuolelle.
- Aseta höyrylevy tasaiselle alustalle työskentelyn ajaksi.
- Varo kuumia vesipisaroita ja vältä kosketusta kuumaan koteloon.
- Nosta höyrylevy aina kahvasta.

TARKISTA SEURAAVAT ASIAT, JOS TAPETINPOISTOLAITE EI TOIMI KUNNOLLA:

- Säiliön vesimäärä on riittävä.
- Höyrylevyn reiät eivät ole tukossa.
- Höyryletku ei ole puristettu.
- Jännitteensyöttö toimii oikein.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement le mode d'emploi avant utilisation !
Conservez-le pour toute consultation ultérieure.

- La décolleuse de papier-peint ne doit pas être plongée dans l'eau ni éclaboussée.
- La décolleuse de papier-peint ne doit être utilisée que pour son domaine d'application.
- Avant de la brancher, vérifiez que la tension nominale de la décolleuse correspond à la tension secteur.
- Contrôlez que le câble est intact.
- La décolleuse de papier-peint ne doit pas être utilisée si elle est endommagée.
- La décolleuse de papier-peint n'est pas un jouet. Ne pas laisser les enfants jouer avec.
- Gardez la décolleuse sous surveillance lorsqu'elle fonctionne afin que les enfants et les animaux ne s'en approchent pas.
- Débranchez la décolleuse pour la nettoyer.
- Ne tirez jamais sur le câble. Tenez la prise pour débrancher la décolleuse du secteur.
- Les réparations ne peuvent être effectuées que par un atelier après-vente agréé.
- Un câble endommagé doit être remplacé uniquement par un atelier après-vente agréé.
- La décolleuse ne doit pas être utilisée dans des locaux renfermant des liquides inflammables ou lorsque des vapeurs/gaz inflammables peuvent se former.
- Lorsqu'elle n'est pas utilisée, la décolleuse doit être rangée à un emplacement sec.
- Débranchez la décolleuse du secteur et attendez au moins 2 minutes avant de la remplir ou de la vider.
- Le dispositif de chauffage ne doit pas être incliné lorsqu'il est utilisé. Il doit reposer sur une surface parfaitement plane.
- Ne déplacez pas le dispositif de chauffage en le tirant par le cordon.
- Déplacez-le uniquement en le soulevant par sa poignée. Les autres éléments sont brûlants.

- N'orientez pas le plateau décolleur vers une partie de votre corps. La vapeur peut être à l'origine de dangers mortels.
- La soupape de surpression ne doit pas être bloquée.
- La décolleuse ne doit pas être utilisée à proximité de câbles ou prises électriques. Risque de choc électrique mortel.
- Ne versez pas d'eau au-dessus lorsque le réservoir est sous pression.
- Attendez au moins deux minutes avant de dévisser le bouchon de remplissage et de faire l'appoint d'eau, ainsi que lorsque vous avez terminé de travailler (risques de brûlures).
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient reçu des instructions sur l'utilisation sans danger de l'appareil et compris les risques encourus.








Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

- L'appareil ne doit pas être laissé sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur.
- L'orifice de remplissage ne doit pas être ouvert pendant l'utilisation.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il présente des signes visibles de dommages ou s'il fuit.
- Gardez l'appareil hors de portée des enfants lorsqu'il est sous tension ou en train de refroidir.
- Ne projetez pas de liquide ou de la vapeur sur un équipement contenant des composants électriques.
- Débranchez l'appareil après utilisation et avant l'entretien par l'utilisateur.

REMARQUE !

La soupape de surpression libère de la vapeur lorsque la pression est trop élevée dans le réservoir, par exemple si le flexible de vapeur est plié. Les réparations et la maintenance ne doivent être effectuées que par un atelier après-vente agréé.

PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Attention! Surface brûlante!
	ATTENTION! PLACER LA CHAUDIÈRE SUR UNE SURFACE PLANE. NE JAMAIS LAISSER L'EAU DESCENDRE EN DESSOUS DU NIVEAU MINIMUM. SI L'APPAREIL EST INCLINÉ SUR LE CÔTÉ, REMPLACEZ-LE IMMÉDIATEMENT SUR SES PIEDS.
	Attention! Vapeur brûlante!
	Portez des gants de protection.
	Homologué selon les directives/règlements en vigueur.
	Le produit en fin de vie doit être recyclé conformément à la réglementation en vigueur.

TECHNIQUES

Tension nominale	230 V ~ 50 Hz
Puissance	2000 W
Volume, réservoir d'eau	4 litres
Longueur du flexible	3,5 m

DESCRIPTION

1. Bouchon de remplissage d'eau avec soupape de surpression intégrée
2. Réservoir d'eau
3. Plateau décolleur

FIG. 1

UTILISATION

1. Vissez à fond le flexible sur le plateau décolleur et sur le bouchon du réservoir d'eau.
2. Dévissez le bouchon de remplissage et remplissez le réservoir d'eau froide, ou d'eau chaude pour raccourcir le délai de mise en marche. Ne remplissez pas le réservoir au-dessus du niveau MAX.
3. Branchez la fiche secteur à la prise et attendez que l'eau soit suffisamment chaude. Le temps de transformation en vapeur dépend de la quantité d'eau dans le réservoir. Avec un réservoir plein (4,5 litres) cela prend 10 à 13 minutes.
4. Commencez à travailler lorsque de la vapeur sort du plateau décolleur sans pression.
5. Appliquez le plateau décolleur contre le mur pendant 10 à 20 secondes.
6. Effectuez une entaille dans la tapisserie (si le papier-peint est épais) afin de permettre à la vapeur de la traverser.
7. Déplacez le plateau et enlevez la tapisserie décollée. Répétez la procédure si la tapisserie reste collée.

ATTENTION !

- **Risque d'ébouillement !**
- **Après le remplissage, attendez 15 minutes avant de mettre l'appareil en marche. (Afin que le fusible de l'appareil puisse se réinitialiser).**
- **Après extinction, attendez cinq minutes avant de faire l'appoint d'eau.**
- **Placez le produit sur une surface plane et stable.**
- **Le niveau d'eau ne doit jamais descendre en dessous du minimum.**
- **Redressez immédiatement le produit s'il bascule.**
- **Maintenez une distance de sécurité avec les enfants et les animaux domestiques lorsque le produit est utilisé.**

- **Ne vous tenez pas devant le plateau décolleur pendant la manipulation du produit.**
- **Ne mettez pas le produit en marche s'il ne contient pas d'eau.**
- **Ne remplissez pas d'eau au-dessus du maximum indiqué.**
- **N'inclinez pas le réservoir d'eau en cours d'utilisation.**
- Ne laissez pas le réservoir se vider complètement avant de faire l'appoint d'eau.
- Avec un réservoir plein, la machine peut être utilisée pendant 90 minutes environ.
- Remplissez le réservoir d'eau claire toutes les 30 minutes environ. Ne laissez pas l'eau descendre sous la marque MIN.
- Placez le plateau décolleur sur une surface plane pendant l'utilisation.
- Faites attention aux gouttes d'eau brûlantes et évitez tout contact avec le carder chaud.
- Soulevez toujours le plateau par sa poignée.

CONTRÔLEZ LES POINTS SUIVANTS SI LA DÉCOLLEUSE NE FONCTIONNE PAS CORRECTEMENT :

- Vérifiez si la quantité d'eau dans le réservoir est suffisante.
- Vérifiez si l'orifice du plateau n'est pas colmaté.
- Vérifiez que le flexible n'est pas plié.
- Vérifiez que l'alimentation réseau fonctionne correctement.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig vóór de ingebruikname. Bewaar hem voor toekomstig gebruik.

- De behangverwijderaar mag niet in vloeistof worden ondergedompeld of met water worden afgespoeld.
- De behangverwijderaar mag alleen voor de geschikte toepassingen worden gebruikt.
- Controleer of de nominale spanning van de behangverwijderaar overeenkomt met de netspanning voordat u deze aansluit.
- Controleer of de aansluitkabel in goede staat verkeert zonder defecten.
- De behangverwijderaar mag niet worden gebruikt als deze beschadigd is.
- De behangverwijderaar is geen speelgoed. Laat kinderen niet met de behangverwijderaar spelen.
- Laat de behangverwijderaar niet onbeheerd achter als deze is ingeschakeld en houd

hem buiten bereik van dieren en kinderen.

- Haal de stekker van de behangverwijderaar uit het stopcontact wanneer u deze reinigt.
- Trek nooit aan de stroomkabel. Houd de stekker vast wanneer u de behangverwijderaar uit het stopcontact wilt halen.
- Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een erkend servicecentrum.
- Een kapotte stroomkabel mag alleen door een bevoegd servicecentrum worden vervangen.
- Gebruik de behangverwijderaar niet in ruimtes waar ontvlambare stoffen aanwezig zijn en er ontvlambare dampen/gassen kunnen ontstaan.
- Bewaar de behangverwijderaar op een droge plaats als u deze niet gebruikt.
- Haal de stekker van de behangverwijderaar uit het stopcontact en wacht ten minste 2 minuten voordat u hem vult of leegt.

- De verw warmer mag niet worden gekanteld tijdens het gebruik. Deze moet op een vlakke ondergrond staan.
- Verplaats de verw warmer nooit door aan de slang te trekken.
- Verplaats de verw warmer alleen door deze aan de draaggreep op te heffen. De andere onderdelen zijn zeer heet.
- Richt de stoomplaat niet op lichaamsdelen. Risico op levensgevaarlijke stoom.
- Het overdrukventiel mag niet worden geblokkeerd.
- De behangverwijderaar mag niet worden gebruikt naast elektrische leidingen of contacten. Risico op levensgevaarlijke schokken.
- Vul het reservoir niet met water wanneer het onder druk staat.
- Wacht altijd minstens twee minuten voordat u de vulplug voor het vullen van water losmaakt en wanneer de werken zijn voltooid (risico op brandwonden).
- Dit apparaat mag worden gebruikt door personen met

een fysieke, zintuiglijke of mentale beperking of met gebrek aan ervaring en kennis indien dit onder begeleiding is of zij instructies hebben gekregen over veilig gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen die hiermee gepaard gaan. Kinderen mogen niet spelen met dit apparaat.

- Laat het apparaat niet zonder toezicht achter als het op de netvoeding is aangesloten.
- Tijdens gebruik mag de vulopening niet worden geopend.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt als het is gevallen, als er zichtbare tekenen van schade zijn of als het lekt.
- Houd het apparaat buiten bereik van kinderen als het onder spanning staat of afkoelt.
- Vloeistof of stoom mag niet worden gericht naar uitrusting die elektrische componenten bevat.
- Haal de stekker van het apparaat na gebruik en vóór onderhoud door de gebruiker uit het stopcontact.

LET OP!

Het overdrukventiel geeft stoom vrij wanneer de druk in het reservoir te hoog is, bijv. wanneer de slang geklemd wordt. Reparaties en onderhoud van het ventiel mogen uitsluitend door een bevoegd servicecentrum worden uitgevoerd.

SYMBOLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Waarschuwing! Heet oppervlak!
	WAARSCHUWING! PLAATS DE BOILER OP EEN VLAKE, GELIJKMATIGE ONDERGROND. GA NOOIT ONDER HET MINIMALE WATERNIVEAU. ALS DE EENHEID OP DE ZIJKANT IS GEVALLEN, ZET U DEZE DIRECT WEER OP DE POTEN.
	Waarschuwing! Hete stoom!
	Gebruik veiligheidshandschoenen.
	Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen.
	Afgedankte producten moeten worden gerecycled volgens de geldende voorschriften.

TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning	230 V ~ 50 Hz
Vermogen	2000 W
Inhoud waterreservoir	4 liter
Slanglengte	3,5 m

BESCHRIJVING

1. Deksel voor het vullen van water met ingebouwd overdrukventiel
2. Waterreservoir
3. Stoomplaat

AFB. 1

AANWENDING

1. Schroef de slang op de stoomplaat en het deksel van het waterreservoir vast.
2. Verwijder het deksel voor het vullen van water en vul het reservoir met koud water. Als u de starttijd wilt verminderen, kunt u warm water gebruiken. Vul het reservoir niet meer dan het MAX-niveau.
3. Steek de stekker in het stopcontact en wacht tot het water warm genoeg is. De tijd die nodig is voor het ontwikkelen van stoom is afhankelijk van de hoeveelheid water in het reservoir. Wanneer het reservoir vol is (4,5 liter), duurt dit ongeveer 10-13 minuten.
4. Begin te werken wanneer de stoom zonder druk uit de stoomplaat komt.
5. Houd de stoomplaat tegen de muur en laat de stoom ongeveer 10 tot 20 seconden inwerken.
6. Als het behang dik is, maakt u een snede in het behang om ervoor te zorgen dat de stoom beter kan inwerken.
7. Verplaats de stoomplaat en trek het behang los. Herhaal de procedure als het behang niet loskomt.

WAARSCHUWING!

- **Risico op brandwonden!**
- **Wacht na het vullen 15 minuten voordat u het product inschakelt. (Zodat de veiligheidschakelaar van het product opnieuw kan worden hersteld).**
- **Wacht na het uitschakelen vijf minuten voordat u water bijvult.**

- **Plaats het product op een vlakke en stabiele ondergrond.**
- **Het waterniveau mag nooit lager zijn dan het minimumniveau.**
- **Zet het product onmiddellijk recht als het omvalt.**
- **Houd kinderen en huisdieren op veilige afstand van het product wanneer het wordt gebruikt.**
- **Sta niet op de stoomplaat wanneer u het product gebruikt.**
- **Schakel het product niet in als er geen water in het reservoir zit.**
- **Vul niet met meer water dan de maximummarkering.**
- **Kantel het waterreservoir niet tijdens het gebruik.**
- Zorg ervoor dat het reservoir niet volledig leeg is voordat u het met nieuw water vult.
- Met een vol waterreservoir kan de machine gedurende ongeveer 90 minuten worden gebruikt.
- Vul het reservoir elke 30 minuten met schoon water. Zorg ervoor dat het water nooit onder de MIN-markering zakt.
- Leg de stoomplaat op een vlakke ondergrond tijdens het gebruik.
- Let op voor hete waterdruppels en raak de warme behuizing niet aan.
- Til de stoomplaat altijd aan de draaggreep op.

CONTROLEER DE VOLGENDE ZAKEN ALS DE BEHANGVERWIJDERAAR NIET NAAR BEHOREN WERKT:

- Er zit voldoende water in het reservoir.
- Het gat in de stoomplaat is niet afgedicht.
- De stoomslang zit niet geklemd.
- De netvoeding werkt naar behoren.

